INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE FONCTIONNEMENT ET D'ENTRETIEN

1455 Kleppe Lane ♦ Sparks, NV 89431-6467 ♦ (775) 359-4712 ♦ Télécopieur (775) 359-7424
courriel : haws@hawsco.com ♦ site Web : www.hawsco.com

No. 0580000134(4)

Modèle HCR8
Dispositif réfrigérant

NOTE À L'INSTALLATEUR : Veuillez laisser cette documentation au service d'entretien.

Les refroidisseurs d'eau électriques Haws ne sont pas conçus ni recommandés pour une utilisation à l'extérieur ou dans les environnements corrosifs, comme les aires de piscines chlorées fermées. Au moment de l'installation, il faut tenir compte du respect des codes locaux et/ou nationaux et des conditions environnementales/atmosphériques telles que, mais sans s'y limiter, la poussière, la corrosion, le gel, etc. Ces conditions annuleront la la garantie.

Un disjoncteur de fuite à la terre doit être installé sur le circuit de dérivation alimentant l'équipement de fontaine. NEC680-51(a).

ATTENTION! Avant de faire tout raccord électrique, vérifiez avec un voltmètre que l'alimentation du panneau électrique est **coupée.**

AVIS : Ce refroidisseur d'eau doit être raccordé à l'alimentation en eau à l'aide d'un raccord diélectrique.

IMPORTANT! INSTALLATEUR, VEUILLEZ PRENDRE NOTE

La mise à la terre des équipements électriques tels que les téléphones, les ordinateurs, etc., sur les conduites d'eau est une procédure courante. Cette mise à la terre peut se faire dans le bâtiment ou à l'extérieur du bâtiment. Cette mise à la terre peut provoquer une rétroaction électrique dans un refroidisseur d'eau, créant une électrolyse qui provoque un goût métallique ou une augmentation de la teneur en métaux de l'eau. Cette condition peut être évitée en utilisant les matériaux appropriés indiqués dans la section Installation.

MESURES DE SÉCURITÉ

A. La pression de la conduite d'alimentation en eau doit être maintenue entre 20 et 105 psi (1,4 et 7,1 ATM). Les abreuvoirs à deux niveaux requièrent une pression minimale de 40 psi.

B. La température ambiante doit être maintenue entre 60°F (16°F) et 105°F (41°C) lorsque le dispositif fonctionne.

C. Ne pas permettre à l'eau d'entrer en contact avec les fils électriques sous tension, ce qui peut provoquer des courts-circuits ou des décharges électriques.

D. **AVERTISSEMENT :** Faire attention aux ventilateurs qui tournent lorsque les couvercles sont retirés.

E. Éviter de percer les conduites du système de réfrigération. Certaines conduites contiennent du gaz sous pression.

F. L'installation du dispositif réfrigérant doit respecter tous les codes en vigueur, y compris le Code national de l'électricité.

EN CAS DE DIFFICULTÉS DANS L'INSTALLATION DE CE MODÈLE, VEUILLEZ TÉLÉPHONER AUX NUMÉROS SUIVANTS :

ASSISTANCE TECHNIQUE : 1 800 766-5612

SERVICE À LA CLIENTÈLE : 1 888 640-4297

INSTALLATION

TERMINER L'INSTALLATION DE TOUS LES COMPOSANTS RELIÉS À L'EAU AVANT DE RACCORDER LES COMPOSANTS RELIÉS À L'ÉLECTRICITÉ

REMARQUE : Placer le dispositif au plus à 8 pi (2,4 m) des robinets alimentés. La tuyauterie et la tubulure qui achemine l'eau réfrigérée doivent être recouvertes d'un matériau isolant approprié pour maintenir la température et éviter la condensation.

ÉTAPE 1 : Retirer le panneau avant en L en enlevant les 9 vis correspondantes.

ÉTAPE 2 : Installation dans une aire ouverte - Pour assurer une ventilation adéquate, les aérateurs à lames à l'avant et l'arrière du dispositif doivent être dégagés d'au moins 4 po (102 mm)**.**

Installation en alcôve - Pour le montage du dispositif dans une alcôve ou derrière un mur, conserver un espace minimal de 4 po (102 mm) de chaque côté et de 4 po (102 mm) sur le dessus, ainsi qu'une profondeur de 12 po (305 mm).

ÉTAPE 3 : Eau - Raccorder le filtre à l'entrée d'eau du dispositif, puis raccorder la conduite d'alimentation en eau au filtre. Les lignes de connexion doivent être en cuivre non plaqué, soigneusement rincées pour éliminer tout corps étranger avant d'être connectées au refroidisseur. Raccorder la sortie d'eau du dispositif à l'abreuvoir.

REMARQUES :

1. Les raccords instantanés en plastique doivent être raccordés seulement à des tuyaux en cuivre NSF-61 ou en plastique. Les tuyaux en acier inoxydable ou en verre ne sont pas recommandés. Les instructions de montage suivantes doivent être respectées pour obtenir un raccord étanche :
   a. Coupez le tuyau d'équerre en faisant une coupe nette.
   b. Marquez la profondeur de l'insertion à partir de l'extrémité du tuyau (voir le tableau ci-dessous).
   c. Pousser le tube dans le raccord jusqu'à ce qu'il appuie au fond.
   d. Pour retirer le tube, appuyer sur le serrage en pince et extraire le tube en tirant.

Dimensions de tuyau	Tolérance du diamètre extérieur	Profondeur d'insertion
1/4 po	±.005 po	11/16 po
3/8 po	±.005 po	3/4 po
1/2 po	±.005 po	7/8 po

2. Utiliser du produit d'étanchéité approuvé NSF-61 sur tous les raccords d'eau filetés.
3. Ne pas utiliser avec une eau contaminée par des microorganismes ou dont la qualité n'est pas démontrée sans la désinfecter correctement avant son entrée et à la sortie du système. Les systèmes certifiés pour la réduction des sporocystes peuvent être utilisés pour traiter une eau désinfectée qui pourrait contenir des sporocystes pouvant être filtrés.

4. Utilisez les inserts en carton de la boîte pour soutenir l'appareil pendant la préparation de l'installation en plaçant l'appareil face vers le bas sur les inserts.

ÉTAPE 4 : Électricité - HCR8 (115 V/60 HZ/5 A). Assurez-vous que la tension, le cycle et la phase de l'alimentation électrique sont identiques à ceux indiqués sur la plaque de série du refroidisseur. Ne jamais câbler le compresseur directement à l'alimentation électrique.

ÉTAPE 5 : Réglage de la température - Réglé à l'usine à 50°F (±5°) (10°C (±1°C) dans des conditions normales. Pour obtenir une eau plus froide, régler la vis du thermostat (fig. 1, article 2) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le point de réglage *minimum* du thermostat varie selon l'altitude. Pour éviter que l'eau gèle, régler le thermostat en faisant $^{1/16}$ de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (plus chaud) à partir de la position froide pour chaque 460 m (1 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

ÉTAPE 6 : Faire tourner les pales du ventilateur pour vérifier qu'elles sont bien dégagées et qu'elles tournent librement.

ÉTAPE 7 : Fixer à nouveau le panneau avant avec les mêmes 9 vis à tôle.

DÉMARRAGE

ÉTAPE 1 : Ouvrir la valve d'alimentation en eau.

ÉTAPE 2 : Purger tout l'air des conduites d'eau en faisant couler l'eau à bon débit, c'est-à-dire en ouvrant le robinet du barboteur de l'abreuvoir correspondant. Un jet d'eau continu démontre que l'air est complètement purgé. Vérifier également qu'il n'y a pas de fuite.

ÉTAPE 3 : Raccorder le dispositif à l'alimentation électrique.

DÉPANNAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE DU FILTRE :

Vérifier que l'alimentation en eau est coupée et ôter la pression du système en appuyant sur le bouton de l'abreuvoir. Retirer le bouchon de nettoyage du filtre (fig. 6). Il est possible que de l'eau s'échappe du raccord de la crépine. Retirez l'élément de la crépine (écran à mailles) et enlevez tous les débris des mailles et de la crépine. Une fois nettoyé, poser le filtre dans le bouchon de nettoyage et insérer les deux pièces dans le boîtier. Visser le bouchon de nettoyage du filtre dans le boîtier jusqu'à ce qu'il appuie au fond. Ne pas continuer à visser une fois que le bouchon a touché le fond.

VENTILATION :

Les aérateurs à lames de l'enceinte et les ailettes du condensateur doivent être nettoyés périodiquement avec une brosse, un tuyau à air ou un aspirateur. Veillez à ne pas endommager les ailettes d'aspect aluminium lors du nettoyage. Un excès de saletés ou une mauvaise ventilation peuvent provoquer l'absence d'eau froide et le déclenchement du protecteur de surcharge du compresseur.

GRAISSAGE :

Les moteurs sont lubrifiés à vie.

DÉBRANCHEMENT DES RACCORDS D'EAU INSTANTANÉS :

Le refroidisseur est doté de connecteurs sans plomb qui requièrent un joint d'étanchéité torique. Pour retirer le tuyau des raccords, relâchez la pression de l'eau; poussez sur le collier gris tout en tirant sur le tuyau.

© 2019 Haws® Corporation - Tous droits réservés
HAWS® et les autres marques de commerce utilisées dans cette documentation sont la propriété exclusive de Haws Corporation.

HAWS® DISPOSITIF DE RÉFRIGÉRATION D'EAU :: GARANTIE LIMITÉE

VEUILLEZ LAISSER CETTE GARANTIE AU PROPRIÉTAIRE DU DISPOSITIF

*HAWS garantit le refroidisseur d'eau à distance, si installé conformément aux instructions d'*installation, contre tout défaut de matériau ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, comme suit :

1. **Un (1) an** à compter de la date d'installation ou 18 mois à compter de la date d'expédition de l'usine *HAWS*, selon la première échéance, *HAWS* réparera ou remplacera toute pièce défectueuse que HAWS seule juge être le résultat d'un défaut de matériau ou de fabrication.
2. **Cinq (5) ans** à compter de la date d'expédition de l'usine *HAWS'*, *HAWS* garantit le système de réfrigération entièrement hermétique, incluant le compresseur, le serpentin d'évaporation et le serpentin de condensation. Cette garantie ne couvre pas le thermostat, le ventilateur, les relais, le protecteur de surcharge ou les condensateurs.

Cette garantie ne couvre pas tout dommage découlant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'une modification ou d'un usage inapproprié, ou toute pièce du système qui pourrait avoir été contaminée par le calcaire, la saleté, une eau dont la qualité est insatisfaisante ou une plomberie défectueuse. La garantie limitée s'applique uniquement si le produit est installé et utilisé conformément aux instructions écrites fournies par HAWS avec chaque dispositif.

Le réglage du jet et de la température de l'eau, les appels de service pour remplacer ou installer des pièces et les entretiens non autorisés ne sont pas couverts par cette garantie. La détérioration de la finition découlant d'une utilisation normale ou de l'exposition n'est pas couverte par cette garantie.

Pour obtenir un entretien couvert par la garantie, vous devez téléphoner à l'usine ou à un agent de service autorisé. Pour communiquer avec un centre d'entretien autorisé ou le service d'entretien à l'usine de *HAWS*, téléphoner au (800) 766-5612.

Cette garantie est valide uniquement dans les États-Unis continentaux et au Canada.

Tous les refroidisseurs d'eau à distance vendus ou expédiés hors des États-Unis continentaux et du Canada sont garantis un (1) and pour les pièces seulement. Aucune garantie prolongée n'est autorisée pour le système de réfrigération scellé hermétiquement.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE

Payer pour les services non couverts par la garantie, comme les réglages mineurs de débit et de température, et les diagnostics de défaillance.

Noter toute imperfection superficielle au moment de l'installation et aviser sans délai l'installateur ou le fournisseur.

Régler d'avance les frais de transport *vers HAWS* ou un centre d'entretien autorisé de toute pièce ou du refroidisseur d'eau à distance retourné en regard à cette garantie. Fournir le numéro de série du refroidisseur d'eau à distance au moment de déposer une réclamation, car l'âge du dispositif ne peut être établi qu'avec ce numéro.

RESPONSABILITÉS DE *HAWS*

La responsabilité de HAWS en regard à cette garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de toute pièce du refroidisseur d'eau à distance, qui une fois inspectée, présente un défaut de matériau ou de fabrication. De plus, la responsabilité de *HAWS* est limitée aux travaux effectués à l'usine de *HAWS*. Les réclamations ne seront pas acceptées si le numéro de série est illisible ou absent. La garantie accordée à tout dispositif de rechange sera la période de garantie restante pour l'unité remplacée. Cette garantie limitée n'inclut pas le paiement de tout frais de main-d'œuvre encouru pour l'entretien normal sur le site, incluant, mais sans s'y limiter, les réglages tels que la hauteur des jets d'eau, la température de l'eau ou la sensibilité de l'œil électrique. Cette garantie limitée est nulle si les réparations sont effectuées par un tiers non autorisé. Cette garantie limitée s'applique uniquement à la première personne qui achète le produit qui n'est pas destiné à la revente.

Les réparations et les remplacements fournis dans le cadre de cette garantie sont des corrections exclusives à l'utilisateur. *HAWS* ne peut être tenue responsable de tout dommage indirect ou accessoire en cas de non-respect de la garantie expresse ou implicite accordée pour ce produit.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, DÉCOULANT DE LA LOI OU AUTRE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. SAUF INDICATION EXPRESSE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT, LE FABRICANT DÉCLINE PAR LA PRÉSENTE TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, DÉCOULANT DE LA LOI OU AUTRE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. CETTE GARANTIE NE PEUT PAS ÊTRE MODIFIÉE OU PROLONGÉE SANS LE CONSENTEMENT ÉCRIT DE HAWS. LA CORRECTION OU LA RÉPARATION, OU, SI APPLICABLE, LE REMPLACEMENT FOURNI DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE, EST EXCLUSIF. HAWS NE PEUT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE À TOUTE PERSONNE, QU'IL DÉCOULE OU NON D'UNE NÉGLIGENCE DE HAWS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, AUX DOMMAGES POUR PERTE D'UTILISATION OU DE BÉNÉFICES, PRODUITS OU COÛTS DE SUBSTITUTION, DOMMAGES MATÉRIELS OU AUTRES PERTES MONÉTAIRES.

Certains territoires ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou indirects, ou les limites de durée d'une garantie implicite. Les exclusions mentionnées plus haut pourraient donc de ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Numéro de modèle du refroidisseur _____

Numéro de série _____

Date de l'installation _____

Adresse de l'installation _____

État _____

Installé par _____

1455 Kleppe Lane :: Sparks, Nevada 89431 :: 1 800 766.5612 :: www.hawsco.com

LE PRÉSENT DOCUMENT EST VÉRIDIQUE ET EXACT AU MOMENT DE SA PUBLICATION. EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS, LES SPÉCIFICATIONS ET LES MESURES PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.

ARTICLE	DESCRIPTION	NUMÉRO DE PIÈCE
	PIÈCES DE RECHANGE	
1	PALE DE VENTILATEUR (INCLUANT L'ÉCROU, LE CLAPET, 2X LIGATURES DE CÂBLE DE 5 PO)	HC111
2	THERMOSTAT (INCLUANT 2X LIGATURES DE CÂBLE DE 5 PO)	HC112
3	SOUS-ENSEMBLE DE FILTRE	HC113
4	MOTEUR DE VENTILATEUR 115 V (INCLUANT ÉCROU, CLAPET, 2X LIGATURES DE CÂBLE DE 5 PO)	HC114
5	PROTECTION THERMIQUE DU COMPRESSEUR, 115 V	HC115
6	RELAIS DE DÉMARRAGE DU COMPRESSEUR, 115 V	HC116

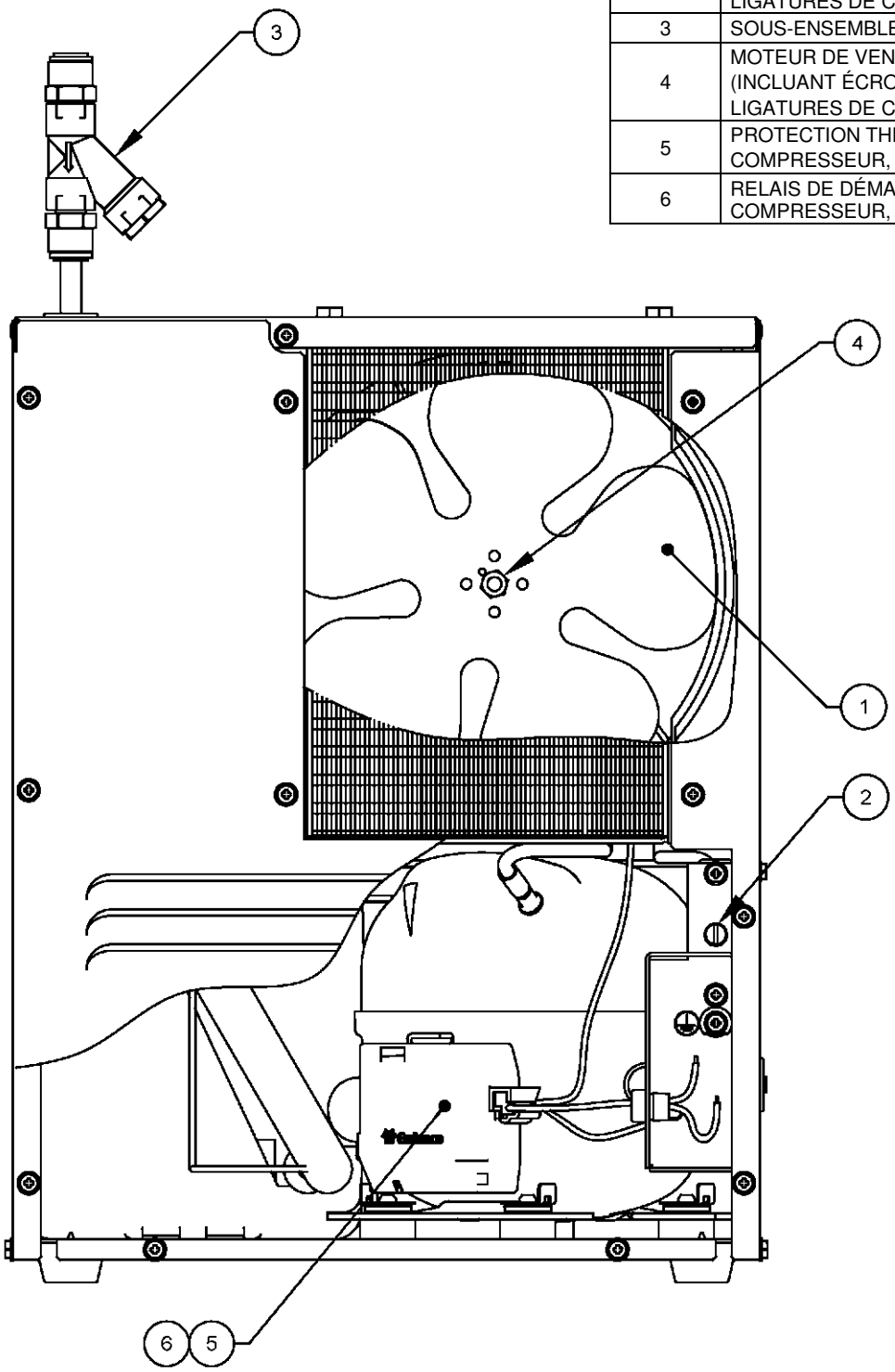


FIG. 1

VEUILLEZ SPÉCIFIER LE NUMÉRO DE MODÈLE AU MOMENT DE COMMANDER DES PIÈCES.

Haws®
1455 KLEPPE LANE
SPARKS, NEVADA 89431
1-775-359-4712 FAX 1-775-359-7424
COURRIEL : HAWS@HAWSCO.COM
SITE WEB : http://www.hawsco.com

AMT N°	RÉVISÉ	PAR
4997	AMT : 5401	DHP
DESSINÉ PAR	DATE	VÉRIFIÉ
VWC	2016-02-29	DHP
APPROUVÉ	DATE	
JL	2019-02-05	

MODÈLE(S)
HCR8
REFROIDISSEUR À DISTANCE

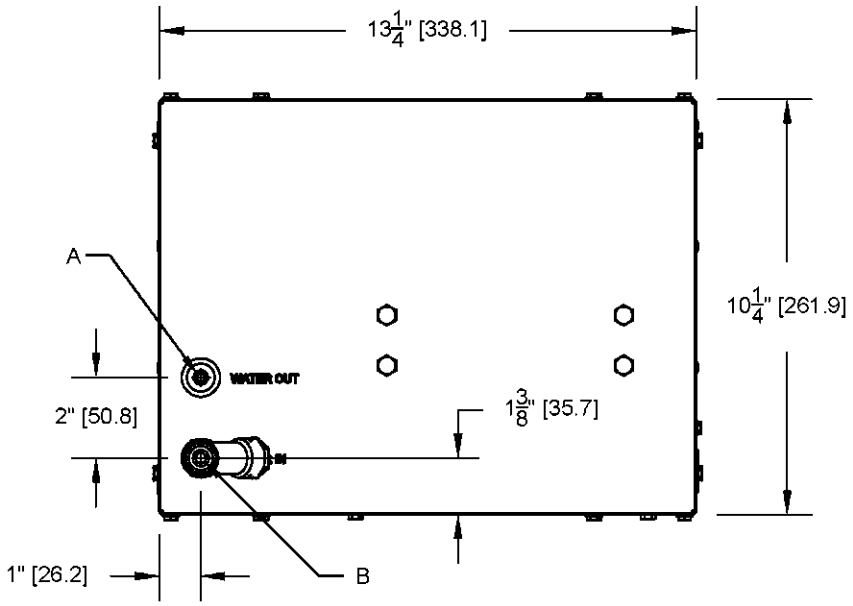
NUMÉRO DE PIÈCE 0580000134
RÉVISION 4

ÉCHELLE : S.O. TYPE DE DESSIN : DÉTAIL DES PIÈCES TAILLE : A FEUILLE 1 DE 1

© 2019 Haws Corporation - Tous droits réservés

HAWS® et les autres marques de commerce utilisées dans la présente documentation sont la propriété exclusive de Haws Corporation.

LE PRÉSENT DOCUMENT EST VÉRIDIQUE ET EXACT AU MOMENT DE SA PUBLICATION. EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS, LES SPÉCIFICATIONS ET LES MESURES PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.



BOÎTE DE LÉGENDE	
A	SORTIE D'EAU DIAMÈTRE EXTÉRIEUR DE 1/4 po (6,4 mm)
B	ENTRÉE D'EAU DIAMÈTRE EXTÉRIEUR DE 3/8 po (9,5 mm)
C	CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE
D	BOÎTE DE JONCTION
E	OUVERTURE DE PASSAGE DU CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

FIGURE 2

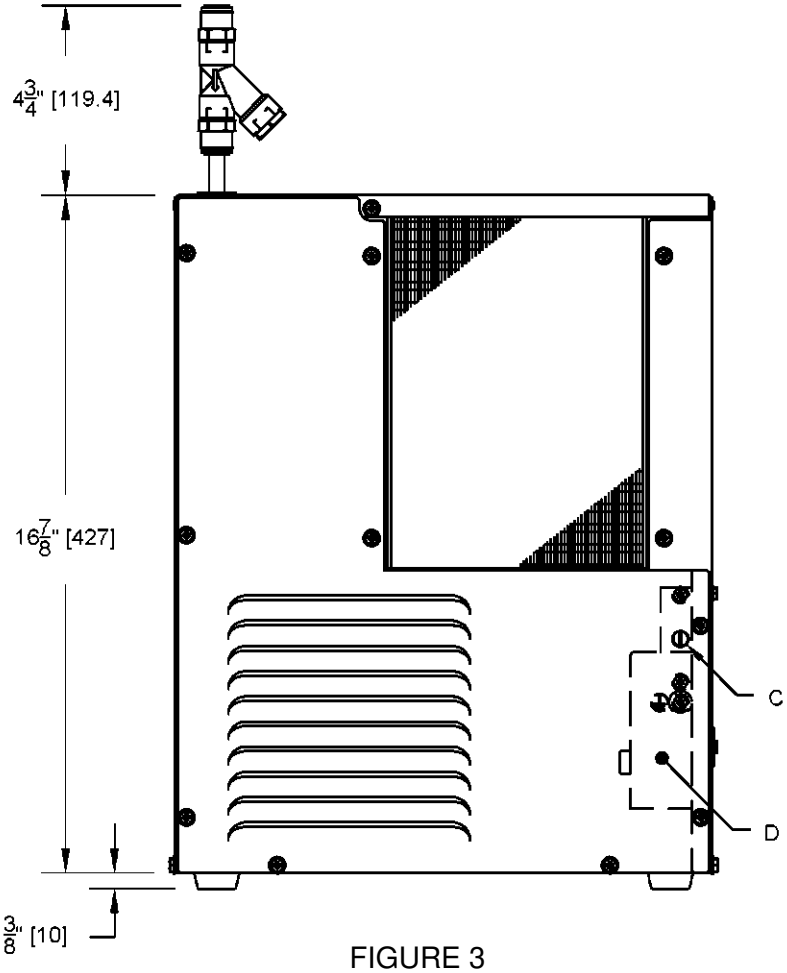


FIGURE 3

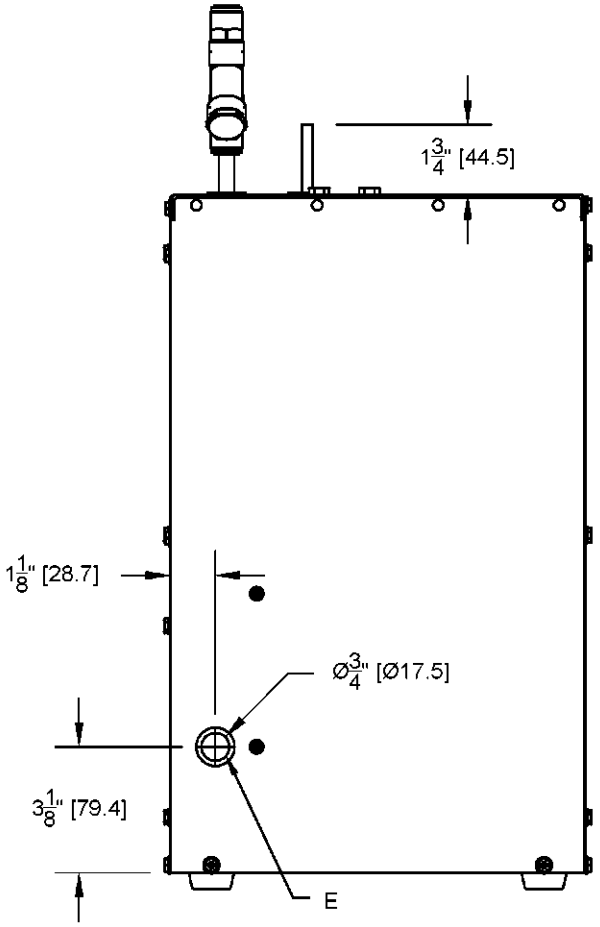


FIGURE 4

VEUILLEZ SPÉCIFIER LE NUMÉRO DE MODÈLE AU MOMENT DE COMMANDER DES PIÈCES.

1455 KLEPPE LANE
SPARKS, NEVADA 89431
1-775-359-4712 FAX 1-775-359-7424
COURRIEL : HAWS@HAWSCO.COM
SITE WEB : WWW.HAWSCO.COM

AMT N°	RÉVISÉ	PAR
4997	AMT : 5401	DHP
DESSINÉ PAR	DATE	VÉRIFIÉ
VWC	2016-01-25	DHP
APPROUVÉ	DATE	
JL	2019-02-05	

MODÈLE(S)
HCR8
REFROIDISSEUR À DISTANCE

NUMÉRO DE PIÈCE: 0580000134.D
RÉVISION: 4

ÉCHELLE : S.O.	TYPE DE DESSIN :	INSTALLATION	TAILLE : A	FEUILLE 1 DE 2

© 2019 Haws Corporation - Tous droits réservés

HAWS® et les autres marques de commerce utilisées dans la présente documentation sont la propriété exclusive de Haws Corporation.

LE PRÉSENT DOCUMENT EST VÉRIDIQUE ET EXACT AU MOMENT DE SA PUBLICATION. EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS, LES SPÉCIFICATIONS ET LES MESURES PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.

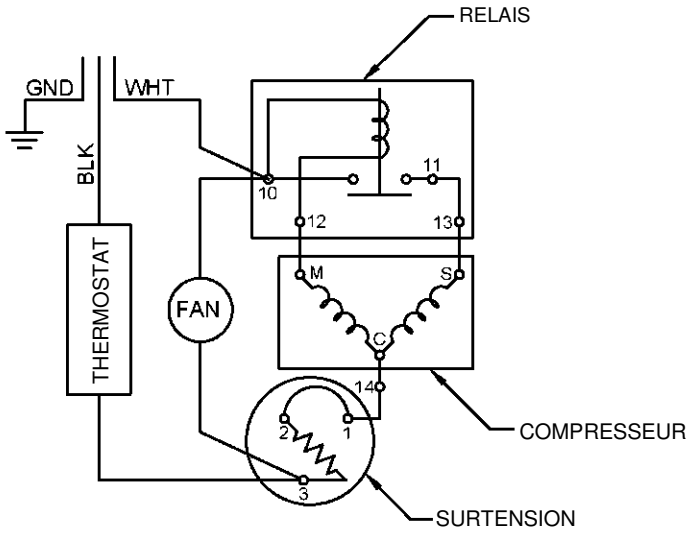


FIGURE 5
SCHÉMA DE CÂBLAGE

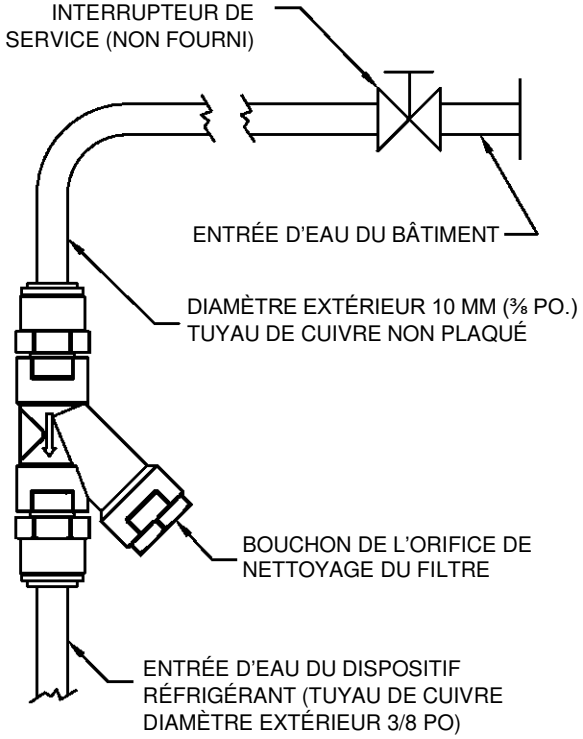


FIGURE 6
SCHÉMA DE RACCORD DE L'ALIMENTATION EN EAU

1455 KLEPPE LANE
SPARKS, NEVADA 89431
1-775-359-4712 FAX 1-775-359-7424
COURRIEL : HAWS@HAWSCO.COM
SITE WEB : WWW.HAWSCO.COM

AMT N°	RÉVISÉ	PAR
4997	AMT : 5401	DHP

DESSINÉ PAR	DATE	VÉRIFIÉ
VWC	2016-01-25	DHP

APPROUVÉ	DATE
JL	2019-02-05

MODÈLE(S)
HCR8
REFROIDISSEUR À DISTANCE

NUMÉRO DE PIÈCE
0580000134.D

RÉVISION
4

ÉCHELLE : S.O.	TYPE DE DESSIN : INSTALLATION	TAILLE : A	FEUILLE 2 DE 2

© 2019 Haws Corporation - Tous droits réservés

HAWS® et les autres marques de commerce utilisées dans la présente documentation sont la propriété exclusive de Haws Corporation.